

# 流感疫苗（活性、鼻内）： 接种须知

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 为何要接种疫苗？

流行性感冒（“流感”）是一种传染性疾病，在美国，每年（通常在 10 月至 5 月之间）都有流感高发。

流感由流行性感冒病毒引起，主要通过咳嗽、打喷嚏和密切接触进行传播。

任何人都可能患上流感。流感发病较为突然，并可能持续数天。症状因年龄的不同而有所差别，但可能包括：

- 发烧 / 发冷
- 喉咙痛
- 肌肉酸痛
- 疲劳
- 咳嗽
- 头痛
- 流鼻涕或鼻塞

流感也可导致肺炎和血液感染，在儿童中还可能引起腹泻和癫痫发作。如果您罹患疾病，比如心脏病或肺病，流感可能会使该疾病加重。

流感对某些人来说较为危险。婴儿和幼童、65 岁及以上的人士、孕妇和有某种健康状况或免疫系统虚弱的人士，罹患流感的风险最大。

每年，美国有数千人死于流感，还有更多人因流感住院。

流感疫苗能够：

- 让您避免患上流感，
- 如果患上，则减轻流感的严重程度，和
- 让您不会将流感传染给家人和其他人士。

## 2 活性减毒流感疫苗—LAIV、鼻喷式

流感疫苗的推荐剂量为每个流感季接种一剂。9 岁以下的儿童可能需要在同一个流感季里接种两剂疫苗。其他人只需要在每个流感季接种一剂疫苗。

2 至 49 岁的健康、未怀孕人士可接种活性、减毒流感疫苗（称为 LAIV）。LAIV 疫苗可以和其他疫苗一起安全接种。

LAIV 为鼻喷式疫苗。LAIV 不含硫柳汞或其他防腐剂。该疫苗由毒性减弱的流感病毒制成，不会引起流感。

流感病毒分为很多种，并且总是在不断变化。每年都会研制出 LAIV，以在即将到来的流感季中用以防范可能引起疾病的 4 种病毒。但是，即使该疫苗并未精确地应对这几种病毒，也仍可提供一定的保护作用。

流感疫苗不能预防：

- 由超出疫苗保障范围之病毒引发的流感，或
- 看似流感实非流感的疾病。

接种后约需 2 周时间疫苗方可产生预防作用，其效果可持续整个流感季。

## 3 某些人不应接种此疫苗

某些人士出于年龄、健康状况或其他原因而不应该接种 LAIV。在这些人中，大多数人均应转种注射型流感疫苗。您的健康护理提供者能够帮助您做出决定。

请告知健康护理提供者，您或要进行接种的人士是否：

- 有任何过敏情况（包括对鸡蛋过敏），或曾经对某种流感疫苗出现过过敏反应。
- 曾患有格林巴利综合征（也称作 GBS）。
- 有任何长期的心脏、呼吸、肾脏、肝脏或神经系统问题。
- 有哮喘或呼吸问题，或是一名曾有过哮喘发作的儿童。
- 怀孕。
- 为正使用阿司匹林或含阿司匹林产品的儿童或青少年。
- 免疫系统削弱。
- 在接下来的 7 天里会拜访或要照顾必需处于保护环境下（例如，在骨髓移植后）的人士。

有时，LAIV 应推迟接种。请告知健康护理提供者，您或要进行接种的人士是否：

- 感觉不适。如是，可以推迟接种疫苗，直至您感觉好转。
- 在过去 4 周内接种过其他疫苗。如果接种活性疫苗的时间间隔过短，可能无法正常发挥效用。
- 在过去 48 小时中曾服用抗流感病毒的药物。
- 鼻塞相当严重。

## 4 发生疫苗反应的风险

任何药物，包括疫苗在内，都可能产生反应。副作用通常都很轻微，可以自行消退，但也可能产生严重反应。

接种 LAIV 的多数人不会出现任何问题。对 LAIV 的反应可能类似于非常轻微的流感状况。

接种 LAIV 后曾出现的**问题**：

*2-17 岁的儿童和青少年：*

- 流鼻涕 / 鼻塞
- 咳嗽
- 发烧
- 头痛和肌肉酸痛
- 喘息问题
- 腹痛、呕吐或腹泻

*18-49 岁的成人：*

- 流鼻涕 / 鼻塞
- 喉咙痛
- 咳嗽
- 发冷
- 疲累 / 虚弱
- 头痛

接种任何疫苗后可能出现的问题：

- 任何药物都可能引起严重的过敏反应。疫苗造成此类过敏反应的情况非常罕见，估计 100 万例中约为 1 例，而此类过敏反应会在接种疫苗后几分钟至几小时内出现。

和使用任何药物一样，接种疫苗造成严重伤害或死亡的机率极小。

疫苗的安全性始终受到监控。如需了解更多信息，请访问：[www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

## 5 如果出现严重反应怎么办？

**我应该注意什么？**

- 注意让您担心的任何问题，例如严重过敏反应、发高烧或行为异常的迹象。

严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状可能在接种疫苗后的几分钟到数小时内出现。

**我该怎么办？**

- 如果您认为出现严重过敏反应或其他不能耽搁的紧急情况，请拨打 9-1-1 并将该人士送往最近的医院，或者联系您的医生。
- 应向疫苗不良事件报告系统（Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS）报告该等反应。您的医生应该送交存档此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站（[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)）或拨打 1-800-822-7967 自行送交存档。

VAERS 不提供医疗建议。

## 6 国家疫苗伤害赔偿计划

国家疫苗伤害赔偿计划（National Vaccine Injury Compensation Program, VICP）是一项联邦计划，旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。

认为自己可能因接种疫苗而受到伤害的人士，可通过拨打电话 1-800-338-2382 或访问 VICP 网站（[www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)）了解与该计划和提出索赔有关的详细信息。提出赔偿要求有时间限制。

## 7 我如何获得更多信息？

- 请询问您的医疗护理提供者。他或她可为您提供疫苗包装说明书，或推荐其他信息来源。
- 联系您当地的或州健康部门。
- 联系疾病控制和预防中心（Centers for Disease Control and Prevention, CDC）：
  - 拨打 1-800-232-4636（1-800-CDC-INFO）或
  - 访问 CDC 的网站：[www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)

Vaccine Information Statement  
Live Attenuated Influenza Vaccine

08/07/2015

Simplified  
Chinese

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26